

Premion de ĈEA transprenis ĉi-jare E-klubo en Jablonec nN *kiun reprezentis pli ol 30 geklubanoj – organizantoj* kaj reprezentantoj. Premion de Distrikta packonsilantaro ricevis gepioniroj de la 7-a lernejo Jablonec, kies organizaĵo portas titolon Pionirgrupo de Pacdefendantoj. Apartajn memorpokalajn el ĉeĥa vitro ricevis reprezentantoj de EG el GBR – Reichnach kaj Heyerswerda dum amika vespero post la marŝo. La marŝon 1985 oni planas al la 21-a de aprilo. Pri la pacmarŝo raportis ankaŭ la televido kun mencio, ke ĝi estis unu el ne tro multaj porpacaj manifestacioj dum paskofesto en orienteŭropaj landoj. (Ref. Jíra)

„Salto de Sinjo trans lima bariero“ /Sinjos Sprung über die Grenzpfähle/ estas *la titolo de libro de 14-jara knabino Siglind-Erika Schmalzriedt* kun subtitolo Lernantino konkeras Eŭropon–travivaĵoj kaj aventuroj de 14-jarulino dum Eŭropa-migrado. Kun kvinpinta steleto ŝi traveturis la tutan okcidentan Eŭropon kaj nun ŝi estas invita al Japanio. En Parizo ŝi parolis en fama Sorbono antaŭ scienculoj, en Danlando ĉi kaptis kraboj, en Anglujo ŝi manĝis „plumpudingon“, en Nederlando ŝi estis „aresita“ de policianoj, en Francio ŝi estis unuan fojon kisata. La monda gazetaro skribis pri ŝi. Sinjo estas fama; ŝi ridas pro tiu kaj havas *nenian ambicion* literaturan. Nur klopode ĝi estis *altrudita* skribi siaj notoj en tagolibro freŝan rakontadon. Tiel estiĝis la libro de junulino por junularo kaj por ĉiuj, kiuj konservis sian junan koron. Laŭdire la libro baldaŭ aperos en Esperanto. (kompilita laŭ la artikolo de s-anino Božena Jelínková, Kolín 5, Čelakovského 487)

Nova gazeto „Voĉo de handikapuloj“ aperis eldonita de Internacia asocio de handikapuloj esperantistoj, Školska ul. 25, 56227 Borovo, Jugoslavio, redaktoro Dušan Adnadj. En ĝi ni legas:

Karaj legantoj! En via manoj troviĝas nova gazeto. Ĝi ne proponas al vi tuta simplan kaj kutiman enhavon. Ni liveras al vi specifan gazeton en kiu certa parto estas dediĉa *al homoj*, kiuj travivas kruelan sorton.

Premii ĈES preŭzal Esperantský klub v Jablonci nN reprezentován více než 30 členy klubu – organizátory i účastníky. Premii Okresní mírové rady dostali pionýři 7. školy v Jablonci, jejichž organizace je nositelem titulu Pion.skupina obránců míru. Zvláštní upomínkové poháry (z českého skla) dostali reprezentanti EK z NDR -Reichnach a Heyerswerdy při přátelském večeru po pochodu. Pochod 1985 je plánován na *21.dubna*. O mírovém pochodu referovala také televize s poznámkou, že byl jedním z mála velikonočních manifestací ve východoevropských zemích. (Ref. Jíra)

„Skok Sinjo přes hraniční závory“ (Sinjos Sprung über die Grenzpfähle) je titulek knihy 14-leté dívky Siglind-Eriky Schmalzriedtové s podtitulkem: *Žákyně dobývá Evropu – zážitky a dobrodružství 14-leté na cestě Evropou*. S pěticípou hvězdičkou procestovala celou západní Evropu a nyní je pozvána do Japonska. V Paříži mluvila na slavné Sorboně před vědci, v Dánsku chytala kraby, v Anglii jedla „plumpuding“, v Nizozemí byla „zatčena“ policisty a ve Francii byla poprvé políbena. Světový tisk o ní psal. Sinjo je „slavná“; směje se tomu a nemá vůbec žádnou literární ctižádost. Jen s námahou je donucena napsat podle svých deníkových poznámek svěží vyprávění. Tak vznikla kniha od mládežnice pro mládež a pro všechny, kteří si zachovali své mladé srdce. Údajně se kniha brzy objeví v esperantu (sestaveno podle článku s-anino Boženy Jelínkové, Kolín 5, Čelakovského 487)

Nový časopis „Hlas invalidů“ se objevil, vydán mezinárodním svazem invalidních esperantistů, Školska ul.25, 56227 Borovo, Jugoslavio, redaktor Dušan Adnadj. Čteme v něm: Milí čtenáři. Ve vašich rukou nalézá se nový časopis. Nabízí Vám zcela jednoduchý a obvyklý obsah. Dodáváme vám speciální časopis, ve kterém určitá část je věnována lidem, kteří prožívají krutý osud.

Nelamentante kaj plorante ni deziras doni al vi ĉiuj eblon esprimi viajn pensojn, sentojn, kreaĵojn, amon, kompremon kaj homan dignon. "Voĉo estas la eĥo de tiuj, kiuj ĝis nun ne havis eblon nek sukcesis publike kaj laŭte levi sian voĉon en Esperanto. Ni atendas, ke ni ĉiuj, kaj handikapitaj kaj tiuj, kiuj tio ne estas, ferigŭ kunlaborantoj, amikoj kaj levu sian voĉon por kaj pro homa konscienco. Ni atendas vian helpojn, abonon kaj subtenon: Internacia asocio de handikapitaj esperantistoj, sekretario Duŝan Adnadj, 56227 Borovo, Ŝkolska 25, Jugoslavio.

Konstruo de la Asocia refreŝiĝejo en Bor apud Tachov – progresas. Pripensu ĉu ankaŭ vi ne povus dediĉi almenaŭ du tagojn, agluante ilia al iu somera semajnfino kaj veturi tien por helpi. La dometo troviĝas sur „Malgranda placo“ en la centro de la urbeto. Dormosakoj, aermatracoj kaj ilaro disponeblas. Se vi restas almenaŭ dum 4 tagoj, asocio povos rekompenci viajn elspezojn. Rekta aŭtobuso (trako Prago-Tachov) forveturas el Prago-Florenc 6,00 kaj 16,50 h. Necesas antaŭe anonci vian helpon en nia asocio, kie devas prepari materialon kaj organizas helpon.

La posteulo de Tito ankaŭ konas Esperanton. Lazar Koliŝevski estis tre aktiva membro de la Esperanto-sciento en Belgrado antaŭ la dua mondmilito. (Laŭ Heroldo).

Radio Varsovio 25-jara. Elsendaĵoj tage: 5,30-6,00 laŭ universalatempo 41m. 200m – 11,00-11,25 41m – 15,30-15,55, 41m – 16,30-16,55 41m 19,30-19,55 41m – 21,30-21,55 41m,200m. Se vi aŭskultos, raportu pri viaj impresoj al Radio Polonia, poŝtkesto 46,00-950, WARSZAWA, Polska.

Kursoj de Esperanto en 80 mondaj universitatoj pruvas pri kreskanta prestiĝo de la Internacia lingvo. Sekve de la decido de la ĉina ministerio pri eduko, ke Esperanto estas elektebla el la du fremdaj lingvoj, komencis la kursojn pluaj naŭ ĉinaj altlernejoj. Du radiostacioj en Ĉinio elsendis dum 4 monatoj tage la kurson. Tuj ĉe komenco de la elsendado mendis la lernolibrojn kelkaj miloj de partoprenantoj.

LIAZ-02-84/7-KP/Hr

Nenaŝikame a neplaceme a prejeme si dat Vam vsem moznost vyjadrit Vase myŝlenky, vytvory, lasku, porozumeni a lidskou dŭstojnost. „Hlas“ je ozvenou tem, kteří dosud nemeli moznost ani neuspeli veřejně a hlasitě zvednout svŭj hlas v esperantu. Očekáváme, že my vsichni, invalidni i ti, kteří tací nejsou, stanou se spolupracovníky a zvednou svŭj hlas pro a kvŭli lidskému uvědoměni. Očekáváme Vaŝi pomoc, předplatně a podporu: Mezinárodní svaz invalidních esperantistŭ, sekretář Duŝan Adnadj, 56227 Borovo, Ŝkolska 25, Jugoslavie.

Budování svazového rekreačního střediska v Boru u Tachova – pokračuje. Uvažte, zda také vy byste nemohli věnovat aspoň dva dny připojené k víkendů a jet tam pomoci. Domek se nalézá na „Malém náměstí“ v centru městečka. Spací pytle, nafukovací matrace a náradí je k dispozici. Zŭstanete-li aspoň 4 dny, svaz vám bude moci nahradit vaŝe výlohy. Přímý autobus (linka Praha – Tachov) odjíždí z Prahy-Florenc v 6,00 a 16,50 hod. Je zapotřebí předem ohlásit na našem svazu, který připravuje materiál a organizuje pomoc.

Následovník Tita také zná esperanto. Lazar Koliŝevski byl velmi aktivním členem esperantského klubu v Bělehradě před druhou světovou válkou (podle Herolda).

Kursy esperanta na 80 svět. universitách svědčí o rostoucí prestiži mezinárodního jazyka. V důsledku rozhodnutí čínského ministerstva výchovy, že esperanto je jedním z volitelných dvou cizích jazyků, zahájilo kurs e-a dalších 9 čínských vysokých škol. Dvě čínské rozhlasové stanice vysílaly po 4 měsíce denně kurs. Hned při zahájení vysílání objednalo učebnici několik tisíc účastníků.

„Kastora klubo de Esperanto“ en Varsovio disvastigas E-on inter la junularo ĝis 18-jara. Ĝi organizas 6000 membrojn el 56 landoj. Estas serĉataj „geonkloj *esperantistaj*“, kiuj estas la pli spertaj gesamideanoj, kiuj zorgas pri la lingva kresko de siaj genevoj. Adreso de la klubo: str. Klonowa 18, 00-591 Warszawa, Polska.

Esperantotour en Bydgoszcz, turisma servo kunlaborante kun UEA, aranĝas ĉijare 525 ekskursoj en ĉiujn eŭropajn landojn kaj aliajn kontinentojn. El ili estas 12 semajnaj ekskursoj en landojn de Benelukso, 15 semajnaj restadoj en Varna, 24 dekkvartagaj restadoj en bulgara esp.lernejo Pisanica, 50 ekskursoj al Budapeŝto. Detalaj informoj estas *liverataj*.

En Hungario ĉijare okazas 14 esperantaj renkontiĝoj, seminarioj, tendaroj kaj somera universitato en Gyula.

Geologia kongreso en Moskvo. La 5-a volumo de la revuo Geologio Internacia aperos en Esperanto okaze la 27-a intern.geologia kongreso en Moskvo.

En Sovetunio ĉijare okazos esperantaj someraj tendaroj por precipe gejunuloj en la kvanto de 500 personoj kun internacia partopreno.

Sugestopedia kurso de Esperanto – estas nova instrua metodo, aplikata en Hungario laŭ la eltrovo de prof. Lozanov (Bulg) kun certaj ŝanĝoj. Propagandas ĝin Josefo Horváth kaj Rados Peter, kiuj invitis eksterlandajn instruistojn-intersulojn por partopreni en la rapida semajnfina kurso. La kurso okazis dum du semajnfinoj kaj havis tri plenvalorajn tagojn – du sabatojn kaj dimanĉon, entute 41 horojn. Ĉiuj gekursanoj, gasteinstruistoj kaj kursgvidantoj tuj post la alveno (příchod) ricevis novan nomon, aŭ pli ĝuste pseŭdonomojn, por forigi (odstranit) la sociajn barojn (zábrany). Tiel sidis apude (vedle) doktoroj kun laboristoj kaj la instruado fariĝis (stalo se) dekomence (od počátku) ludo. Laŭ la organizantoj ne la komfortaj (pohodlné) foteloj, molaj tapiŝoj (koberce), endormiga (uspávající) muziko kaj la ruĝa ĉapelo (čepice) sur la kapo de la instruisto faras la sugestopedion. Ĝi estas farebla (uskutečnitelná) per volo, kredo kaj laboro. La kursgvidantoj asertas, ke Esperanto estas lernebla kaj instruebla enkadre (v rámci) de unu semajno kaj por la angla, rusa, hispana aŭ alia nacia lingvo – unu monato sufiĉas. Ĉio ĉi estis tiel bone organizita, ke la kursgvidantoj anticipu (předem) sciis, kion ili devas fari ĉiuminute. Kaj ili faris kun admirinda energio, kun enviinda (záviděníhodnou) fervoro (horlivost) kaj kun senlima (bezmezné) amo al Esperanto.

„Bobří klub esperanta“ ve Varšavě rozšiřuje esperanto mezi mládeží do 18 let. Organizuje 6000 členů ze 56 národů. Jsou hledáni „strýčkové a tetičky esperantské“, kteří jsou zkušenější a pečují o jazykový růst svých „neteří a synovců“. Adresa klubu: str. Klonowa 18, 00591 Warszawa, Polsko.

Esperantotour v Bydhošti, turistická služba spolupracující s UEA uspořádá letos 525 zájezdů do všech evropských zemí a jiných. Z nich je 12 týdenních zájezdů do zemí Beneluxu, 15 týdenních kontinentů pobytů ve Varně, 24 14denních pobytů v Pisanici, bulh. esperantském učilišti, 50 zájezdů do Budapešti. Podrobné informace na požádání.

V Maďarsku letos se koná 14 esperantských setkání, seminářů, táborů a letní universita v Gyule.

Geologický kongres v Moskvě. Pátý svazek revue Geologio Internacia vyjde v esperantu k 27. mezinárodnímu geologickému kongresu v Moskvě.

V Sovětském svazu letos budou uspořádány letní esperantské tábory hlavně pro mládež v množství 500 osob se zahraniční účastí.

Post la kurso okazis A-ekzameno. Ekzamenanto (zkoušející) esperantis neŭtrala persono, mem ne instruanto laŭ tiu metodo, s-ro Alfons Pechan, vortaristo kaj konata esperantisto hungara. Ĉiuj ekzamenoj pasis sukcese (proběhly) ŭspěšně kaj pruvis (ukázaly) uzeblon de la metodo. La metodo estas aŭdo-vida, uzante multajn bildrakontojn, enkapigante (vtloukat do hlavy) novajn nociojn al la lernantoj kaj paroligante ilin. Sola manko de la sugestopedia metodo estas, ke ĝi ne taŭgas por internaciaj kursoj, sed nur por la naciaoj. Ĉu troviĝos en Ĉeĥoslovakio kuraĝuloj, kiuj dezirus instrui laŭ tiu nova rapida metodo?

Novaj finstudintoj de la baza asocia koresponda kurso:

Olšovská Helena,	Frýdek Místek
Vraný Otakar,	Nymburk
Kučera Vladislav,	Újezd u Val. Klobouk
Orságová Alena,	Rožnov p. Radh.
Smolová Ludmila,	Chlumec n Cidl.
Pavlačíková Dagmar,	Rychnov n.Kn.
Vaněček Josef,	Bechyně
Kavanová Marie,	Vodňany

Ili estu bonvenigataj en nian verdan esperantan familion! Invitu ilin en viajn klubojn!

Traduka konkurso – organizanto Zdeněk Řezáč, 46841 Tanvald, Vítězná 355

Li raportas: en „TASKO G“ partoprenis 7 legantoj kun rezultoj: 1. sen eraro s-ano Babíček;

2. 1 eraro ... Koral; 3. 3 eraroj ... Gracias, Tomečková, Kučera.

Taskon „I“ sendis 13 ges-anoj kaj sukcesis jene: 1. Křištofová ... sen eraro; 2. Zelinka, Nový ... 1 eraro; 3. Dostál, Ponrtová, Škrob ... 2 eraroj.

Taskon „II“ sendis 9 ges-anoj kaj sukcesis jene: 1. RNDro Nosek ... 1 eraro; 2. Křištofová ... 3 eraroj; 3. Nový ... 4 eraroj.

Nova komitato de la klubo en Prago: Helena Š t r u n c o v á Prezidanto – Jindřich Ondráček – vicprezidanto, Stanislava Kníchalová, sekretario – Jaroslav Šperling, mastrumanto – Marie Kadlecová, kasisto – Tomáš Pavlíček, helpkasisto – prof. Rudolf Horský, prizorganto de kursoj – Marek PROKOP, reprezentanto de junularo – Jiří Petera, kultur-referanto – Ladislav Kynčl, komitatano – Václav Lorenc, komitatano – s-anoj Kašparec kaj Ševčík, revizia komisiono. - Partoprenu en la klubaj kunvenoj en Vejvodová kaj Malinová str.! Informoj kaj adreso: Esperantista klubo Praha, p.schr.1069, 11000 Praha 1.

Enketo pri la himno: ... „Laŭ mia opinio ne estus bone plibonigi la nunan melodion de nia himno, sed akcepti alian. Se mi diras alian, tio certe ne signifas, ke iu strebu (snažit) komponi novan melodion, certe ne! Tia melodio jam ekzistas. Jen, ĝenerala bonkonata LA VERDA STELO. Kaj ĝis fragmento (kaj sonis kiel orakol' la bela melodi' ...) jen, jam oni kantas pri la belo de la melodio kaj tio estas fakto. Ankaŭ la teksto de la refreno estas konvena por nia himno. Sufiĉus nur akomodi la antaŭan tekston al nia nobla (šlechtný) ideo kaj movado (hnutí). Mi esperas, ke en baldaŭa estonteco preskaŭ ĉiuj homoj en la mondo parolos krom sia gepatra lingvo ankaŭ Esperanton kaj la vortoj (En la mondo venis nova sento ... sur neŭtrala lingva fundamento ...) ja ne estos aktualaj. Mi ne volas iel malbone tuŝi (dotknouti) memoron de L. L. Zamenhof, sed mi nur opinias, ke havi himnon, kiun nur kelkaj scipovas kanti tolereble estas la samo, kvazaŭ ĝi neekzistus.“

Jaroslav Nový, p.k.68, 40002 Ústí nL.

Alia leganto esprimis (vyjádřil) sian opinion: „Mi fariĝis esperantisto kiel memlernanto en la jaro 1920. Dum tiuj longaj jaroj mi aŭdis la himnon multfoje, amase kaj okaze de konferencoj. En la jaro 1925 mi partoprenis ankaŭ en la 17a universala kongreso en Ĝenevo – mi tiutempe laboris en Francio. *Mia opinio* mi ne vidas malfacilecon en la melodio de nia himno. Ne sufiĉas nur diri „al mi ne plaĉas la himno“, sed tiuj reformemuloj devas motivi, kial ĝi ne plaĉas al ili, ĉu pro melodio aŭ io alia? Naŭdek sep jarojn okaze de nekalkuleblaj konferencoj kaj kongresoj enlandaj kaj eksterlandaj internaciaj sonis la himno kaj ĉiu aŭskultis aŭ kune kantis ĝin kun profunda sento serioze. Solene sonis kiam ĝi orgene (na varhany) estis ludita en grandspaca halo de Victorio Hall en Ĝenevo. Kaj jen kelkaj unuopuloj (jedinci) proklamas ĝian melodion malfacile kanteblan. Tiu fina frazo „tio estas opinio de plimluto da anoj“ ne povas esprimi ilia opinio por tutmonda verda familio direktodona.“ František Šimánek, Lidové milice 1132/IV, 29301 Mladá Boleslav.
Kia estas via opinio, kara leganto?

Horloĝo „Esperanto“ „La svisa firmao Framelec fabrikas kaj vendas brakhorloĝon laŭ la komercnomo „Esperanto“. (Lgx, Heroldo de Eo).

RADIO VIENO (Viedeň): elsendas en esperanto ĉiudimanĉe (každou neděli) de la 7,45 ĝis la 7,57 h (laŭ somera tempo) sur mallonga ondo 49m kaj ripetas la programon de la 11,45 ĝis la 11,57 h sur mallongaj ondoj 49 kaj 41m. Ĉiu programo enhavas komenton, leterkeston kaj krome prelegon laŭ kvaronjara programo, kiun sendos al vi: Radio Wien, ORF, Esperanto programoj, A-1136 Wien Aŭstrujo (Österreich).

SEFT-Somera Esperantista Familia tendaro – propra tendo kaj memprizorgo en pitoreske (malebný) regiono inter lagoj kaj abaroj de norda GDR – en esperantista etoso – ĉiam en la lasta semajno de aŭgusto. Skribu al GDR 2000 Neubrandenburg, *Jahn* str.12, kulturligo de GDR-Esperanto.

TRIBUNO DE NOVAJ TALENTOJ: Renkonto kun globfulmo. E, Voll gazeto La Mondo de socialismo 10/84 tradukis Vladislav Kučera, Volyně II 569.

La globfulmo penetris tra aeroplano de la societo Aerofloto *sen kaŭzi* katastrofon. Pri tiu nekutima fizika fenomeno informis la aviadistoj la geofizikan laboratorion en Leningrado, kie estas soveta esplorcentro (výzkumné středisko) de elektra fenomenoj en la atmosfero. La aeroplano de la tipo Il 18 startis en nigramara banloko Soĉi ĉe relative bona vetero (počasí). En la alto de 1200 metroj aperis subite sur la trunko antaŭ pilota kabino fajra globo, kiu havis 10 centimetrojn en la diametro (průměr). Kun surdiga eksplodo ĝi malaperis kaj post kelkaj sekundoj aperis en la pasaĝera kajuto, kie malrapide trafluis super la kapoj de la pasaĝeroj. En malantaŭa parto la globo denove forlasis la aviadilon. Ĉar ĉesis funkcii la ferdek-radararo (palubní radar) kaj pluaj aparatoj, la pilotoj decidigis tuj al/teriĝi (přistát). Ĉe detala esploro de la aeroplano sur la tero estis aperitaj sur la surfaco du malfermaĵoj per kiu la fulmo penetris (pronikl) kaj poste la *aeroplanon* forlasis. Dum tio ne estis difektita interna *murgarnaĵo* (obložení stěn) kaj neniu estis vundita. -

E n i g m o (hádanka): Logika problemo. Ĉiuj el nia domo zorgas pri la parko en nia najbarejo. La domloĝantoj Bareš, Bezděk, Kolář kaj Liška, kiuj nomiĝas Ludvík, Miloš, Oldřich kaj Ota, direktas certan sektoron de la laboro. Kiujn? Ni scias, ke: ... Bezděk kaj Liška ne nomiĝas Oldřich. Ota, Kolář kaj Bareš ne zorgas pri la gazono. - Ludvík kaj Oldřich ne zorgas pri la adapto de la vojoj. - Kolář kaj Liška ne nomiĝas Ludvík. - Bezděk kaj Bareš ne okupiĝas pri planto de floroj. - Miloš kaj Ludvík ne zorgas pri la kolektado de la forfalaĵoj eĉ ne pri la adapto de la vojoj. Bezděk kaj Bareš ne nomiĝas Miloš. - Kiu estas kiu? - La solvon vi trovos iom kaŝita en tiu ĉi numero.

Kiel diri ...? Lotaigne, praktika frazeologio: Temo: AKVO, MARO, RIVERO.

Akvo pura, distilita; mola, malmola, „dira“, sala, saleta, sensala (dolĉa), lavenda, Kolonja, *hipoklorita*, peza. Akvon filtri, distili. Bori puton (vrtat studnu). Fonto abunda je akvo. Aspergi (zalévat), (stříkat). Akvi. Akvumi ŝtofon por gladi. Akvodukto. Akvokonduktilo. Esprimoj: Multa akvo defluos ĝis tiam sub la pontoj (=pasos longa tempo ĝis ...). En akvo malklara oni fiŝon kaptas malfacile. Ĉi tio fluas kiel akvo el fonto. Ĝi estas akvo sur lia muelilo. Ĵeti malvarman akvon sur ies (něčí) entuziasmon. Brogita (spálený, opařený) eĉ sur malvarman akvon blovas. Korniko vundita eĉ propran voston timas. Barakti (zmítat se) kiel fiŝo ekster akvo. El malgrandaj akveroj (= gutoj) fariĝas grandaj riveroj (= per etaj ŝparoj oni riĉiĝas). Egalaj kiel du akvogutoj. Eĉ guto malgranda konstante frapanta traboras la monton granitan (Zamenhof). -

Rivero: fonto, fluejo (kuŝejo = řečiště), kunfluejo (soutok), enfluejo, meandro (serio da kurbiĝoj), kubuto. Riverbrako. Estuaro (široký vtok do moře s přílivem). Delfo. Riverlongo de 200 kilometroj. La kuro de la rivereto. La lando abundas je riveroj. Akvodislimo (předěl). Reguligi la fluon de rivero per digoj. La rivero rompita siajn digojn (své hráze). La rivero rulas ŝtonojn. Gradi (bagrovat). Printempa (jarní) riveraltiĝo (pro degelo = tání). La inundo (povodeň) penetris en la landon ĝis profundo de kvar klimetrojn. La nivelo de la rivero malkreskis. Kluzo (zdymadlo). Kluzisto. -

Nekonante profundecon, ne iru en riveron. Vortico (vír). Fali en akvon. Naĝi kontraŭ la fluo. Inversiri laŭ rivero (= al la fonto). -

Havi piedtenon (půdu pod nohama). Perdi la grundon sub la piedoj. Akvo alta ĝis la genuoj. Vadi (= brodit se); Vadbotoj. Travadi la torenton (bystřinu), kiu ŝaŭmas. Transiro de vadejo kun sekaj piedoj. Ĝistalie (po kotníky) en la akvo. -

La rivero ridis sub la suno. Malakuta murmuro de la rivero (malakuta = malklara, kiel basaj tonoj). Rojo (potůček) lirlas (šumí).

Kaj nun la promesita solvo de la enigmo de la paĝo 6: Ludvík Bezděk – zorgo pri la gazono, Oldřich Bareš - la kolektado de la forfalajoj. Ota Liška – la planto de la floroj. Miloš Kolář – la adapto de la vojoj.

Korespondi deziras: (Mallongiloj-zkraty: dez = deziras, j = jaroj, f-o = fraŭlo, f-ino = fraŭlino, iŝ = interŝanĝi, its = interesiĝas, k = korespondi, lern = lernanto, m = muziko, pm = poŝtmarkoj, tm = tutmonde).

Tuta familo lernas Esperanton kaj dez kun ĉiu lando. 40-20-16-1310j. Familio Amerio, v. Volante 16, I-10133, Torino. Italio.

S-ro Aŝer Meir, Ŝderot, Jeruŝalaim 38, n.1906, pensiulo, Israelo, Jaffa Tel-Aviv.

30 gestudentoj komencantoj dez. kor. per ilustr. bildkartoj. Komuna adreso Stefan Stefanov, „Makedonia“ 164, B.Varna, Bulgario.

Gejunuloj 16-26 jaraj povas travivi belan kunvivon en labortendaroj en Kemence kaj Delégyháza 5-12.VIII.1984. Skribu al Hungara esperanto-junularo H-1368 Budapest, pf. 193.

S-ro Kotphiko Matabura, Kamisidami, Morijama, NAGOJA, Japanio, presisto, divenas ĉiujn sortojn de la homo por naski perfekte pacan mondon, eldonas laŭ mendo E.presaĵojn (petu detalojn) Rondo Harmonia p/a Itakawa, Kasio 12-18-103, Takarazuka-si, 665 havas en siaj vicoj multajn korespondemulojn.

S-ro Li Ching-yi-Shanxisthan Cehuiju HangeduiAG-Sofio 24j s-ro dez k.

S-ro Fariborz Kuchekizad, n02 JuyAlley, Saddi Ave, RASHIT, Irano dez. k pri lingvistiko.

F-ino Elena Jiris Imenez, *calle* Macco N079, CASCORRO-CAMAGOUY, Kube, tm
Vesela Rajčeva, str „Limitâr Blagoev, BG-Sofio, 29j, s-rino
Ts Batzaja, Central Post, Poste restante, Ulan-Bator, 18j, çt. Mongolio
Nagajuki Kasai 4-15-10 Wakakusaryu, Kagionocyo, Koganeisi, Tokio 184, 25j preslaboristo kun
gejunuloj pri scienco, lingvoj, literaturo.
Olimpia Istari, Halndries 69, Nea Ionia, ATENO, Grekio, f-ino volas iŝ librojn pri literaturo kaj
ĵurnaloj.
Vladimir Klaus , SU-6900o90 Vladivostok, pr. Okreanskij 39, SU, filologo.
Svata Subina, SU-690o14, pr.Krasnogo Znameni 95-24 medicistino.
Ira Kolesnikova, pr.Ostrjakova 2-423, SU 690o90 Vladivostok, medicistino.
S-ro Antoon C.M.Luijten, Biutenpeepersdreef 75, NL 5231 Den Bosch, n.1917 emerita instruisto,
pri ĝardeno
30 gestudentoj, komencantoj, komuna adreso Stefan Stefanov, „Makedonia“ 164, B.Varna Bulg. dez
kor per ilustritaj bk
Anoj de Naturisma klubo Esperantista dez. ekligi kontakton kun tm. Kontakto P.T.N.-Esperanta
Narisma klubo, ul. Wiŝniowa 24/5, PL-65-517 Zielona Góra
Jakimovec Larisa, 20j, SU224oo1 Brest, Bobrova 16, Belorusio.
Bele afrankitajn let.akceptas E-klubo S-21227 Malmö. Kronetorpsgat 94.
Luba Ĉajkovskaja, 22j, SU-614o22 Perm, Str.Podvodnikov 15
S-ro P.Llinares, Castellbell 15-17, At.3a, Barcelona 30, Hispanio, tm. 30j
Yoseffi Benham, 19j, stud., Irano-ESFAHAN, 298 str.no 12-Ferdosi shahisharn dz k tm pri sporto,
arto.
Stanislaw Fischer, 44j, ekonomisto, ul. Bulgarska 8/8, PL-64-100 Leszno, dez tŝ pm, bk, monerojn
kaj serĉas esp-istojn kun nomo Fischr, Fishet, Fiszet
Gejunuloj! Helpu konstrui esp.domon en Gornja Sanica/Bosnia (Jug.) kontakto D. Smolić,
Riemeckestr. 3, D-4790 Paderborn, FR Germ.

xmxxmxxmxxmxxmxx
xmxxmxxmxxmxxmxx
xmxxmxxmxxmxx
xmxxmxxmxx
xmxxmxx
xmxxmxx
x

Otevřená listovní zásilka
Presajo
Eprimé 50%

Esperantský kroužek
Klubu pracujících
CS 29501 Mnichovo Hradiště